

 soundmaster®



**DEUTSCH**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)



**DAB650SI**

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | <b>WARNUNG</b><br>Gefahr elektrischer Schläge<br>Gerät nicht öffnen! |  |
| Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. |  |  |



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

### Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGEFAHR !** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.  
KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

### ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung  
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



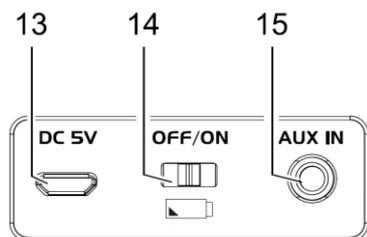
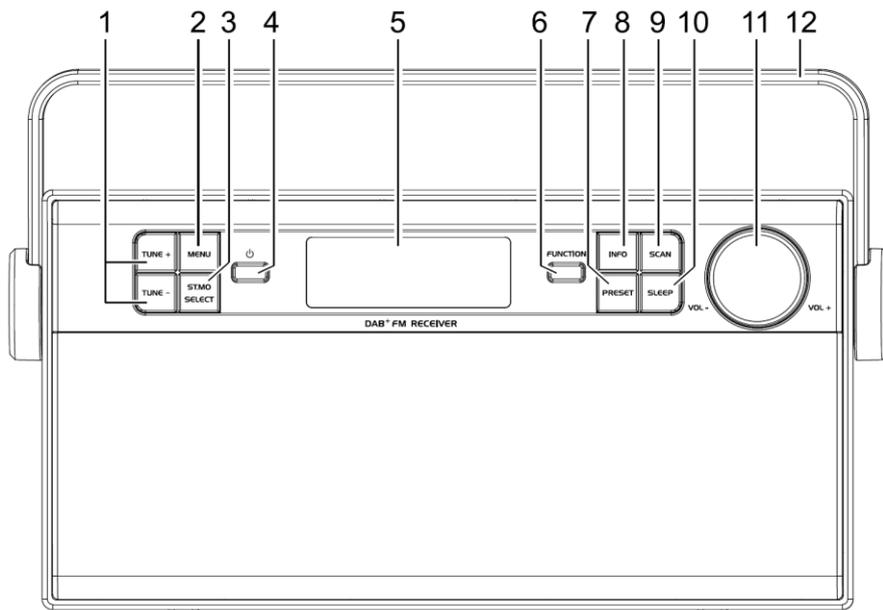
Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe \*) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

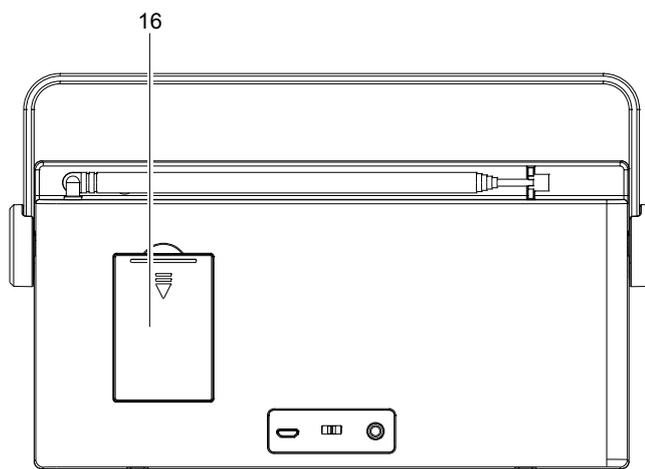
Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

**BEDIENELEMENTE**



- 1. TUNE +/- TASTE
- 2. MENU TASTE
- 3. ST.MO/ SELECT TASTE
- 4. STANDBY TASTE
- 5. LCD ANZEIGE
- 6. FUNKTIONS TASTE
- 7. PRESET/SPEICHER TASTE
- 8. INFO TASTE
- 9. SUCHLAUF TASTE
- 10. SLEEP TASTE
- 11. LAUTSTÄRKE REGLER
- 12. TRAGEGRIFF
- 13. NETZANSCHLUSS
- 14. EIN/AUS TASTE
- 15. AUX BUCHSE
- 16. BATTERIEFACH



## INBETRIEBNAHME

### DAB/FM ANTENNE

Für einen guten DAB oder UKW Empfang, richten Sie bitte die Teleskopantenne auf der Rückseite des Geräts aus. Möglicherweise müssen Sie die Position der Teleskopantenne verstellen für eine maximale Signalstärke.

Wird das Gerät das erste Mal betrieben, startet das Gerät automatisch einen vollständigen DAB Suchlauf.

### AC/DC Netz/Batteriebetrieb

Sie können dieses Gerät mit dem Netzteil oder über den integrierten Akku. Betriebsdauer über Akku (abhängig von der Lautstärke) 4-6 Stunden.

### Achtung:

Um ein Beschädigen des Produkts zu vermeiden, achten Sie auf die Spannungsangaben (unten auf dem Gerät zu finden).

- Stromschlaggefahr! Wenn Sie das Gerät vom Strom trennen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen oder beigelegten AC-Adapter.

### Uhrzeit

Die Uhr auf ihrem Radiogerät stellt sich automatisch ein, wenn Sie einen DAB Sendersuchlauf durchgeführt haben.

Wenn ihr Gerät keine DAB Sender empfangen kann, können Sie die Uhrzeit auch manuell über das Menü einstellen. (siehe Uhrzeit Einstellung)

- Über den Netzbetrieb wird die Uhrzeit im Standby angezeigt.
- Um den Akku zu schonen, wird die Uhrzeit im Akkubetrieb nicht angezeigt.

### Hintergrundbeleuchtung

#### **Anpassen der Hintergrundbeleuchtung (!nur im Netzbetrieb möglich!)**

Drücken und halten Sie im Standby-Modus die MENU-Taste 3 Sekunden gedrückt, drücken Sie die TUNE +/- Taste, um die Hintergrundbeleuchtung zu verstellen (Min. 0-10 Max.).

## SPANNUNGSVERSORUNG

### Netzbetrieb:

Schließen Sie das Netzteil und USB Kabel an das Gerät an.

- Schieben Sie den ON/OFF Schalter auf "ON" und drücken Sie die STANDBY Taste ca. 2 Sek.
- Die Anzeige leuchtet auf und das Gerät schaltet ein.

Um das Gerät in den Standby Modus zu schalten:

- Drücken Sie die STANDBY- Taste. Die Uhr läuft weiter, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

### Batteriebetrieb

#### **Laden des Akkus.**

- Schieben Sie den ON/OFF Schalter auf "ON".

Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Adapter, und schließen Sie das eine Ende des Ladekabels an die DC-Eingangsbuchse (Micro USB).

- Schieben Sie den ON/OFF Schalter auf "ON" und drücken Sie die STANDBY-Taste.
- Die Anzeige leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.

Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten:

- Drücken Sie die STANDBY-Taste und das Gerät Schaltet sich komplett aus.

**Hinweis:** Die Uhrzeit wird nicht Angezeigt, wenn Sie Batterien nutzen.

Batterieladeanzeige wird im Display Angezeigt.



### **ENERGY SAVING/ ERP2 VERORDNUNG**

Dieses Gerät Schaltet sich **automatisch in den Standby-Modus**, wenn über eine längere Zeit kein Signal erfolgt (z.B. USB etc.) Dies wird durch eine EU-Norm geregelt und ist keine Fehlfunktion.

## GRUNDFUNKTIONEN

### Lautstärke einstellen

Um die Lautstärke einzustellen:

Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke.

### Uhrzeit Einstellung

Manuelle Einstellung: Wenn Sie keine DAB Sender empfangen können, stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.

Um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen:

1. Drücken Sie im DAB oder UKW Modus die MENU-Taste.
2. Drücken Sie die TUNE +/- Taste, und wählen "Main Menu", mit der SELECT Taste.  
[Main menu] --> SYSTEM [Clock Setup]
3. Wählen Sie den Menüpunkt "Clock Setup" und bestätigen Sie erneut mit der SELECT Taste.
4. "Clock Radio" beginnt zu blinken, stellen Sie die vorgegebene Einstellung von RADIO auf manuell (Um die Uhrzeit manuell einzustellen) und bestätigen Sie mit der SELECT-Taste.
5. Nun Stellen Sie mit der SKIP +/- Taste das Aktuelle Datum und die Uhrzeit ein. Bestätigen Sie jeweils mit der SELECT-Taste.

## RADIO

### DAB RADIO FUNKTION

1. Drücken Sie mehrmals die FUNCTION-Taste, und wählen Sie den DAB-Modus.
2. Drücken Sie die SCAN-Taste, um den automatischen Suchlauf zu starten. Das Gerät speichert die Sender automatisch, und spielt den zuerst gefundenen Sender.
3. Die gefundenen Sender werden in einer Senderliste gespeichert. Der Sendersuchlauf findet nach einem erneuten einschalten nicht erneut statt.
4. Wenn das Gerät keine DAB Sender findet, erscheint (Not available) im Display.

Um einen Sender aus ihrer Senderliste zu wählen:

- Drücken Sie im DAB Modus die TUNE +/- Taste um durch die Senderliste zu blättern, und bestätigen Sie mit der SELECT-Taste, Oder warten Sie 2 Sekunden bis der Sender gespielt wird.

### Automatisches Speichern von DAB-Radiosendern

**Hinweis:** Um neue Dienste und Radiosender im DAB-Rundfunk hinzuzufügen, scannen Sie regelmäßig das DAB Band.

- Drücken Sie im DAB-Modus die SCAN-Taste, sucht das Gerät alle verfügbaren DAB-Radiosender und speichert evtl. neu gefundene Sender.

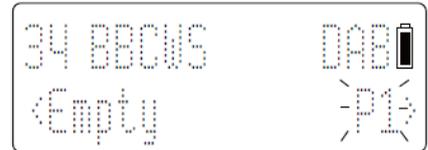
### Auswahl eines DAB Senders aus der Favoritenliste (PRESET)

- Drücken Sie im DAB-Modus die PRESET-Taste.
- Drücken Sie die TUNE +/- Taste wiederholt und bestätigen Sie der SELECT-Taste.

### Speichern eines DAB Senders in der Favoritenliste

**Hinweis:** Sie können maximal 10 Sender in der Favoritenliste Speichern.

1. Wählen Sie einen DAB Radiosender.
2. Drücken und halten Sie die PESET-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt (P0 beginnt zu blinken), wählen Sie nun mit der SKIP +/- Taste ihren gewünschten Speicherplatz aus.
3. Bestätigen Sie mit der SELECT-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 um weitere DAB Sender Als Favorit zu Speichern.



### DAB Senderinformationen

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DAB Radiosenders, wiederholt die INFOP-Taste um folgende Informationen zu erhalten.

- Stationsname
- Kanal und Frequenz
- Audio-Bitrate
- Signalstärke
- Zeit / Datum
- Dynamic label segment (DLS)
- Programm-Typ (Prg Type)

### DAB Menü

1. Drücken Sie im DAB-Modus, die MENU-Taste um das DAB-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie die TUNE +/- Taste, um durch folgende Menüoptionen zu blättern:
  - [Full scan]: Scant alle verfügbaren DAB-Radiosender.
  - [Manual tune]: Einstellen auf einen bestimmten Kanal /Frequenz.
  - [DRC]: Hinzufügen oder Entfernen eines Kompensationsgrad für die Unterschiede in der Dynamik zwischen den Radiostationen.
  - [Language]: Sprachauswahl (English/Deutsch)
3. Um eine Option zu wählen, bestätigen Sie mit der SELECT-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 um weiter Informationen zu erhalten.

### Hauptmenü

[SYSTEM]

- Clock setup (Uhrzeiteinstellung): Stellen Sie die Uhrzeitsynchronisation von Radio auf Manuel, stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein.
- SW Version: zeigt die aktuell Installierte Software auf ihrem Gerät an.
- Factory Reset/ Werkseinstellung: setzt das Gerät au Werkseinstellung zurück.

**Hinweis:** Drücken Sie 15 Sekunden im Menü-Modus keine Tasten, verlässt das Gerät das Menü automatisch.

## UKW Radio Funktion

1. Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste bis der FM-Modus im Display erscheint.
2. Drücken Sie die SCAN Taste für einen automatischen Suchlauf oder:  
Drücken Sie die SCAN +/- Taste und wählen Sie einen Sender manuell.
3. Drücken und halten Sie die SCAN +/- Taste um den nächst stärksten Sender zu finden.

## Mono / Auto (Stereo) Modus (nur im UKW Betrieb)

Drücken Sie die ST.MO Taste um zwischen mono oder AUTO zu wählen.

## Speichern eines UKW Senders in der Favoritenliste

**Hinweis:** Sie können maximal 10 Sender in der Favoritenliste Speichern.

1. Wählen Sie einen UKW Radiosender.
2. Drücken und halten Sie die PESET-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt (P0 beginnt zu blinken), wählen Sie nun mit der SKIP +/- Taste ihren gewünschten Speicherplatz aus.
3. Bestätigen Sie mit der SELECT-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 um weitere UKW Sender  
Als Favorit zu Speichern.

## Auswahl eines UKW Senders aus der Favoritenliste (PRESET)

- Drücken Sie im UKW-Modus die PRESET-Taste.
- Drücken Sie die TUNE +/- Taste wiederholt und bestätigen Sie der SELECT-Taste.

## UKW Menü

1. Drücken Sie im UKW Betrieb die MENU-Taste um in das UKW-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die TUNE +/- Taste und wählen Sie aus folgenden Optionen.  
[Scan Einstellung]  
[Audio Einstellung]  
[Language/Sprache] : English / German  
[Main menu]
3. Um eine Option zu wählen, bestätigen Sie mit der SELECT-Taste.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 um weiter Informationen zu erhalten.

## Suchlauf Einstellung

- [All stations/alle Sender]: sucht alle verfügbaren Radiostationen.
- [Strong only/starke Sender]: sucht nur die Radiosender mit einem starken klaren Empfangssignal.

## Audio Einstellung

- [Stereo allowed]: Sucht die Radiostationen in Stereo. (voreingestellt)
- [Forced mono]: Sucht die Radiostationen mit Monoausgabe.

## RDS Informationen

RDS (Radio Data System) ist ein Service, das erlaubt UKW Sender mit Zusätzlichen Informationen zu Empfangen.

1. Stellen Sie einen Sender der RD enthält ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Info-Taste, um folgende Informationen zu erhalten (falls verfügbar):

[Program Type]

[Radio text]

[Signal strength]

[Date/Time]

[Frequency]

[Stereo/Mono] – Audio Einstellung. Dieser Modus erlaubt es ihnen ihre UKW Sender in Mono oder Auto (automatisch Stereo falls verfügbar) zu empfangen.

**Factory Reset / Werkseinstellung:** Diese Option stellt das Gerät auf Werkseinstellungen zurück. Alle Uhreinstellungen, Senderlisten und Favoritenlisten werden nach einem Werksreset gelöscht. Das Gerät startet nach einem Reset automatisch mit einem DAB Sendersuchlauf.

## ZUSATZFUNKTIONEN

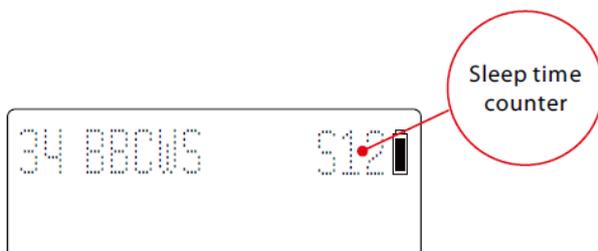
### Aux in

Schließen Sie ein 3,5mm Klinken Kabel an die AUX IN Buchse des Geräts an. Das Gerät schaltet automatisch auf AUX-IN Um. Spielen Sie nun mit einem externen Abspielgerät Musik ab, und stellen Sie die Gewünschte Lautstärke ein.

### SLEEP Funktion

Nur im DAB/FM/AUX Modus, drücken Sie die SLEEP-Taste wiederholt und wählen Sie aus einer der folgenden Zeiten: OFF > 15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 min.

Nach ihrer Gewünschten Zeiteinstellung bestätigen Sie mit der SELECT Taste. Im LCD Display erscheint oben rechts die eingestellte Zeit. Das Radiogerät stoppt die Wiedergabe Automatisch sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist.



**STÖRUNGEN/FEHLERBEHEBUNG**

| PROBLEM                        | LÖSUNG  |
|--------------------------------|---|
| Keine Funktion.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schieben Sie den POWER Schalter auf "ON".</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig angeschlossen ist.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Steckdose eingesteckt ist.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass der Akku voll geladen ist.</li> <li>- Wenn das Batteriesymbol in der Anzeige leer ist, laden Sie den Akku mit dem beiliegenden Netzteil.</li> </ul> |
| Kein Ton.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie die Lautstärke ein.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass das AUX Kabel nicht im DAB oder FM Betrieb eingesteckt ist.</li> </ul>   |
| Das Gerät reagiert nicht Mehr. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie den ON/OFF Schalter auf "OFF" und starten Sie das Gerät neu.</li> </ul>  |
| Schlechter UKW / DAB-Empfang   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Stabantenne voll ausgezogen ist.</li> <li>- Stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort (Test am Fenster) um Empfangsprobleme auszuschließen.</li> </ul>   |

**TECHNISCHE DATEN****Allgemein**

Stromversorgung:

AC Netzspannung

100-240V ~ 60/ 50Hz , 0.3A Max

DC Eingangsspannung:

5V  1A

Lithium-Ionen-Akku:

Typ:

BL-5C Akku (3.7 V, 1050 mAh)

\* verwenden Sie ein Spezielles Ladegerät. \*

Leistungsaufnahme:

9 W (im Betrieb)

Batterie Wiedergabezeit:

4-5 Std. bei 50% Lautstärke

Gewicht des Hauptgeräts:

0.65 kg

Maße des Hauptgeräts:

(W x H x D) 248 x 63 x 153 mm

Ausgangsleistung:

4 Watt

**Radio**

DAB:

174.928 – 239. 200 MHz

FM Frequenzbereich:

87.5 MHz bis 108 MHz

Festsenderspeicherkapazität:

DAB-10 / UKW-10

**Aux-in**

3,5mm Aux-in Kabel, kabel nicht im Lieferumfang enthalten.

**Hersteller**

Wörlein GmbH

Gewerbestr. 12

D 90556 Cadolzburg

Tel.: +49 9103 71 67 – 0

Fax.: +49 9103 71 67 – 12

Email.: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

